

資助

鄉郊保育資助計劃



鄉郊保育辦公室



主辦

暖窩Facebook



項目Facebook



荔枝窩景觀花園手冊

花園公共開放時間：早上10:00 – 下午16:00



印仔收集

荔枝窩景觀花園是參加由鄉郊保育辦公室啟動的鄉郊保育資助計劃中所獲批准的文物建築復修計劃——荔枝窩村預防建築環境惡化暨園景改善工程項目改造而來的。主辦機構是由荔枝窩村民組成的社企暖窩有限公司和林超英先生所在的香港鄉郊基金。

Landscape Gardens @Lai Chi Wo was restored through the CCFS - Countryside Conservation Funding Scheme, organized by CCO - Countryside Conservation Office. The project called Prevention of Deterioration of Built Environment and Landscape Improvement in Lai Chi Wo Village, is a Cultural Rehabilitation Project.

The main initiators are HakkaHome-LCW by Lai Chi Wo villagers and Hong Kong Countryside Foundation led by Mr. Lam Chiu Ying.



目 花園改造前與後 _ page 3-12
录

屋之故事 _ page 13- 14

社區共創_ page 15- 16

鄉郊保育資助計劃_page 17-18

目
录



荔枝窩村現存建築群為香港傳統客家建築環境最佳典範。由於缺乏定期維護，使得村裡部分建築物結構可能倒塌，對村民和路人均造成危險。本計劃將識別潛在危險最大之建築物及移走危險部分，加固餘下穩定的部分，並為場地進行園景改善工程，完工後場地將開放為景觀花園作公眾教育及休憩用途。

The cluster of village houses at Lai Chi Wo village collectively constitute the best example of traditional Hakka built environment in Hong Kong. The absence of regular maintenance has bought about unstable structures in various parts of the village, posing danger to villagers and passers-by. This project will identify dangerous structures of particular concern, remove the danger, secure the safe portion and land-scape the site, following conservation principles and for public education and leisure use. Portions of village lanes presenting potential hazard will also be improved.

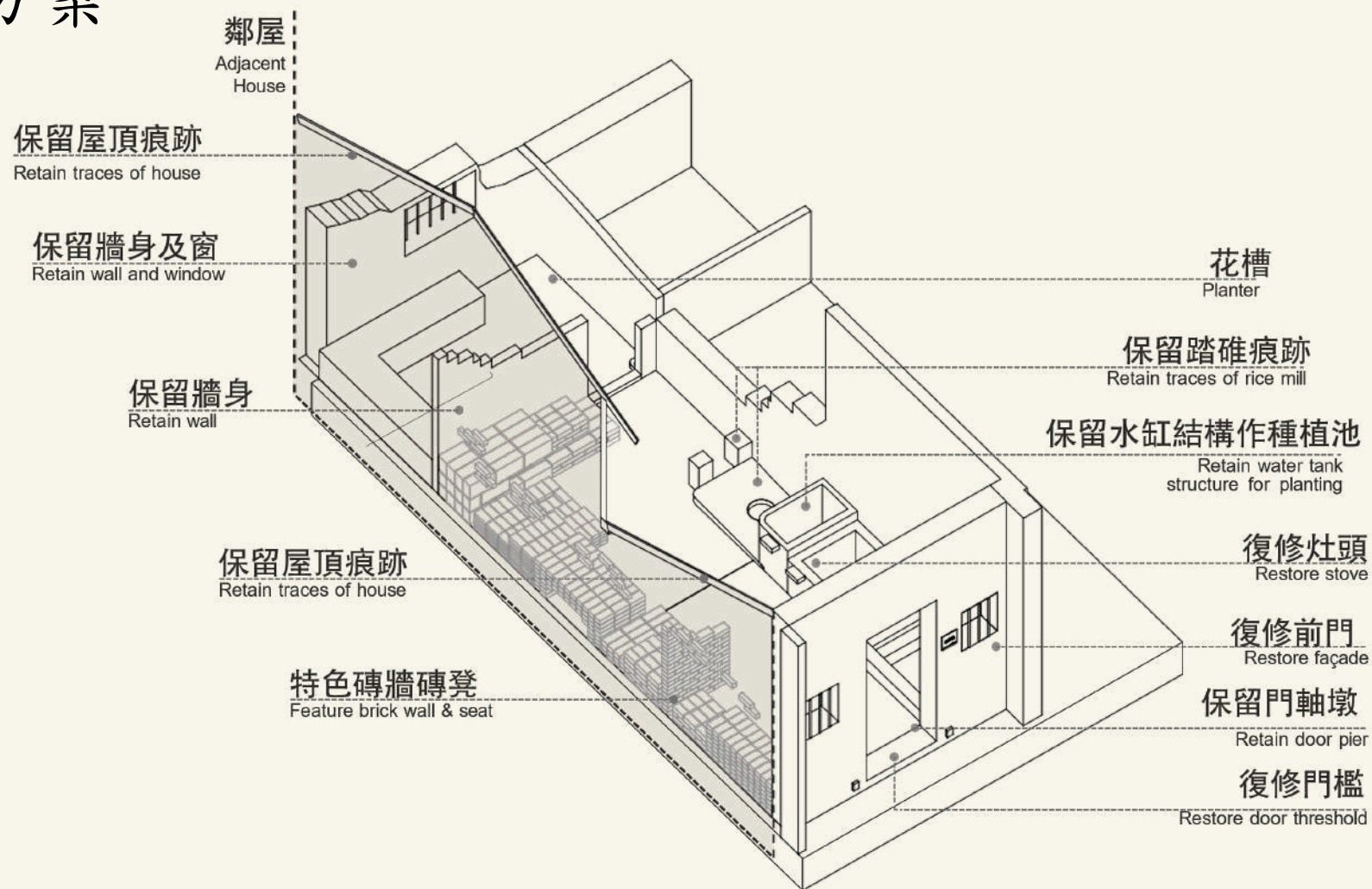
BEFORE



AFTER

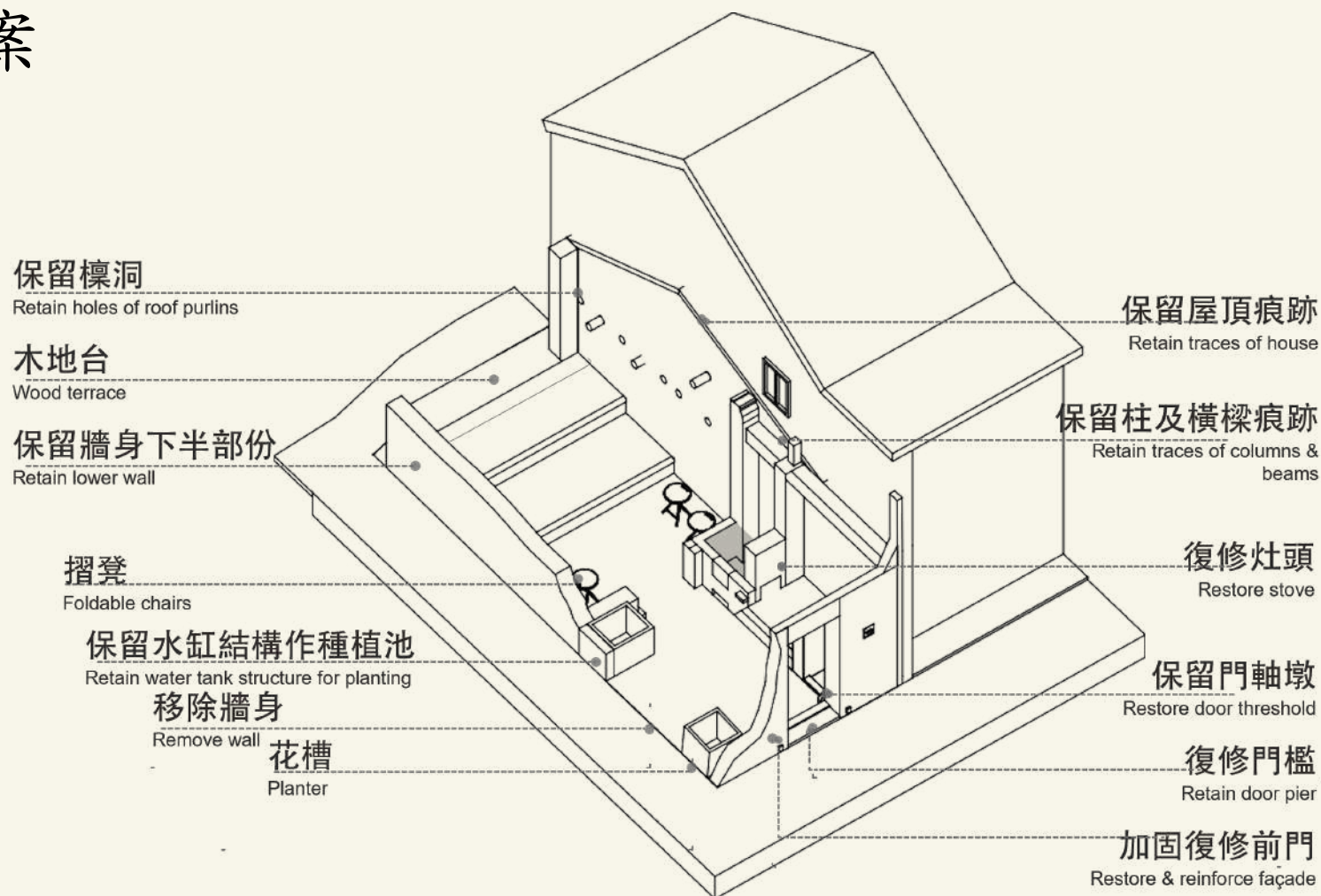
LOT 205

改造方案



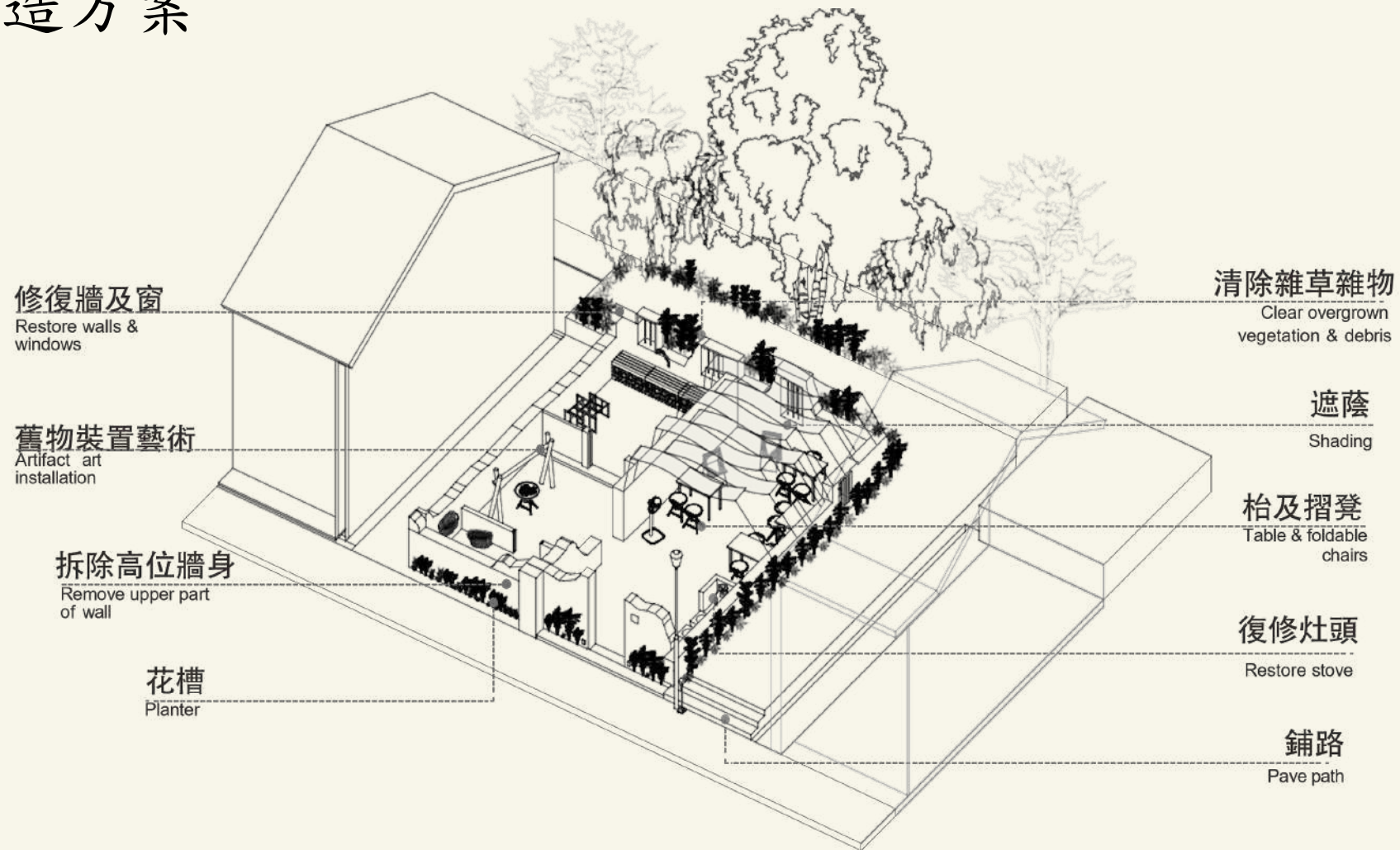
LOT 209

改造方案



LOT 237

改造方案



屋之故事（節選）

標誌牌分佈在復修屋的各處，講述屋之歷史，形成有故事的藝術裝置。

百年小屋

「呢間屋1905年以前已在，曾經有2層，有廚房無廁所，睡房在閣樓。以前無窗，屋內非常暗。50年代加咗依家牆上嘅3個窗。」
—LOT205 屋主曾憲均

過去的祠堂

「幾百年前呢度曾經係姓鄭嘅祠堂，以前荔枝窩係雜姓村，有姓陳、姓張、姓簡都有呀！後來我阿爺買咗之後，用嚟做咗間屋。」
— LOT237屋主漢民叔

木樑的重生

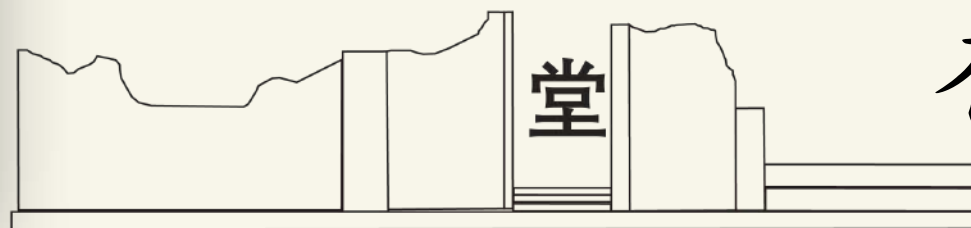
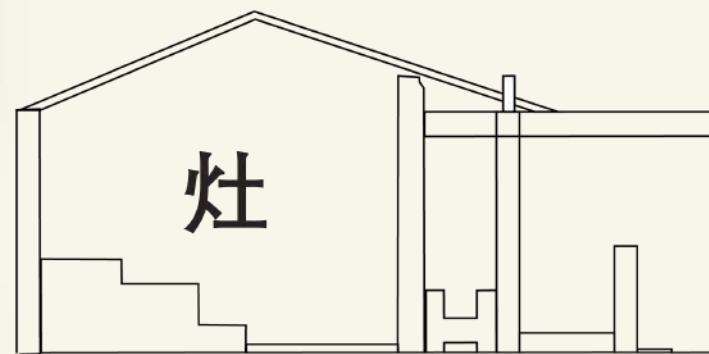
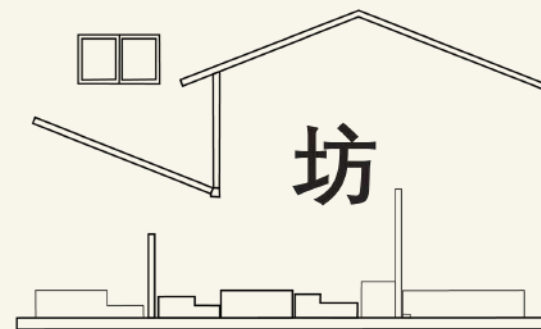
老屋曾經剩下半塌的屋頂，雖然破爛但骨架清晰可見。木橫樑經處理後，由屋頂轉移到木地台，以另一種形式留在這個家。

荔枝窩的漁農生活

「以前我太爺又捕魚又耕田，雖然當時係窮人，但係我哋仲可以賣豆腐、芽菜呀。呢間屋用嚟擺嘢、養豬養牛，魚網農具都喺度。」
— LOT237屋主三民叔

從人不在而屋在

到屋不在而人在



自然共生 HARMONY WITH NATURE

RE
USE
循環再用本地材料，
SUSTAIN
ABILITY
可持續發展



櫟

Purlin



梯台@灶
Terrace
@Lot 209



西門石頭

Stone @west gate



石籠凳@堂
Stone Stool
@Lot 237



磚

Brick



泥磚牆 @坊
Mud Brick wall
@Lot 205

鄉郊復興+體驗教育

RURAL REVITALIZATION + EXPERIENTIAL EDUCATION

地方營造，社區共創

Placemaking by co-creation



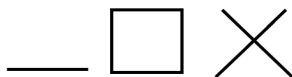
Public Planting Day

炎炎夏日，30餘名公眾積極參與荔枝窩種植日，長春社嘅導師Dr. Angie在場為參加者講解及提供自家嘅荔枝窩培植嘅植物苗。更有村長七叔，業主三民叔，漢民叔，及其餘荔枝窩村民熱情相助。圖為荔枝窩最年長者黃伯親自種植的瞬間。

由古建保育協會同2022港深城市\建築雙城雙年展（香港）合作舉辦的客家泥磚工作坊分兩期在復修中的Lot 237（堂）進行。參加者都不怕「污糟」，親自落手落腳同匠人Woody學做客家傳統泥磚，又能減壓又能學習傳統文化，收穫極大的滿足感。



2022 UABB - Lai Chi Wo
Mud Block Workshop



鄉郊保育資助計劃

Countryside Conservation Funding Scheme

為保護偏遠鄉郊地區的自然生態、活化村落建築環境，以及保育人文資源和歷史遺產，環境保護署於2018年7月底成立鄉郊保育辦公室（鄉郊辦），並履行行政長官在2017年《施政報告》中的承諾。政府已預留10億元支持鄉郊辦推出的各項鄉郊保育工作，當中5億元會透過鄉郊保育資助計劃（資助計劃），讓本地非牟利機構和村民互動協作，在偏遠鄉郊地區（大嶼山除外）推展多元及創新的保育活動或計劃提供財政援助。資助計劃透過專項資金援助，以可持續及整全的方式保育本地偏遠鄉郊，其覆蓋範圍涵蓋自然環境／生態環境、非評級歷史建築、文化和歷史資產等不同層面的保育工作。

To protect the natural ecology of the remote countryside, revitalise the architectural environment of villages and conserve cultural as well as heritage resources, the Countryside Conservation Office (CCO) was established under the Environmental Protection Department at the end of July 2018 as committed by the Chief Executive in her 2017 Policy Address. The Government has earmarked \$1 billion to support countryside conservation initiatives implemented under the CCO, of which \$500 million will be deployed to provide financial support to local non-profit-making organisations (NPOs) and villagers through the Countryside Conservation Funding Scheme (CCFS) for organising diverse and innovative conservation activities or projects in the remote countryside (except Lantau Island) based on an interactive and co-operative approach. The CCFS is dedicated to support sustainable and holistic conservation efforts in Hong Kong's rural countryside through an integrated funding source covering a wide spectrum of areas on different levels ranging from the natural environment/habitats, non-graded built heritage to cultural and historic assets, etc.

鳴謝

鄉郊保育辦公室

Countryside Conservation Office

暖窩有限公司

HakkaHome-LCW Ltd.

香港鄉郊基金

Hong Kong Countryside Foundation

參與項目各業主

LOT205 曾憲均先生 曾敏晴女士

Lot209 曾慶財先生

Lot237 曾三民先生 曾漢民先生

設計師團隊

2SquareMetres

承建商團隊永豐興業有限公司

Yong Feng Xing Ya Engineering Co.

長春社

Conservation Association

古建保育協會

Historic Building

Conservation Association

2022港深城市建築双城雙年展

2022 Hong Kong Biennale of

Urbanism/Architecture

參與共創的荔枝窩村民、公眾